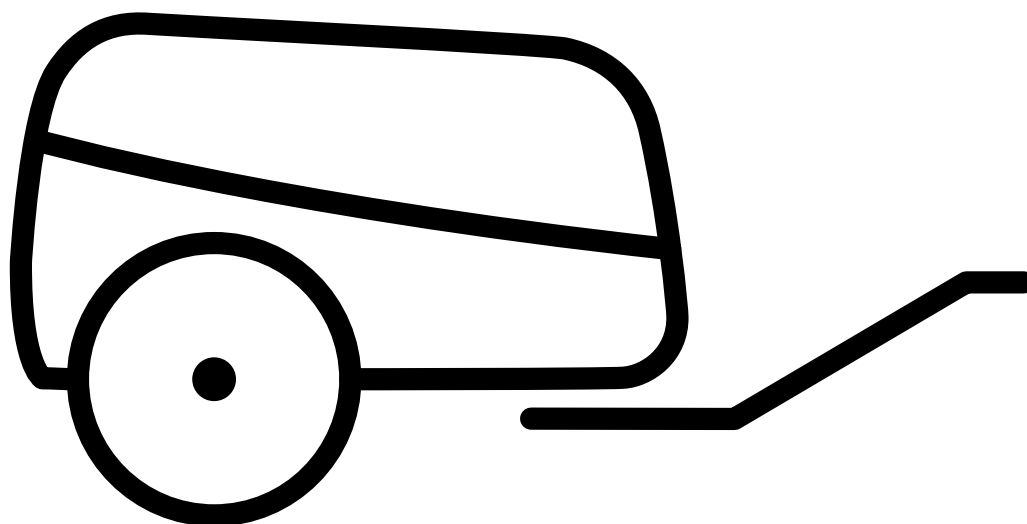




# **CROOZER CARGO**

## **BRUGSANVISNING**

---

## KOLOFON

Udgiver:

**Croozer GmbH**

An der Hasenkaule 10

50354 Hürth

Tyskland

Alle rettigheder til denne vejledning forbliver hos Croozer GmbH.  
Tekster, angivelser og illustrationer i denne vejledning må ikke  
mangfoldiggøres, distribueres eller anvendes ulovligt til konkurrenceformål  
eller meddeles andre.

Yderligere vejledninger til brugen af dette køretøj kan du efterbestille hos  
Croozer GmbH eller downloade på [www.croozer.com](http://www.croozer.com). Denne vejledning er  
udarbejdet med stor omhu.

Hvis du alligevel konstaterer fejl, er vi taknemmelige for en meddelelse om  
det.

Idé, tekst, grafisk udformning og redaktion:

Dipl.-Ing. W. Piontek, [www.technik-transparent.de](http://www.technik-transparent.de)

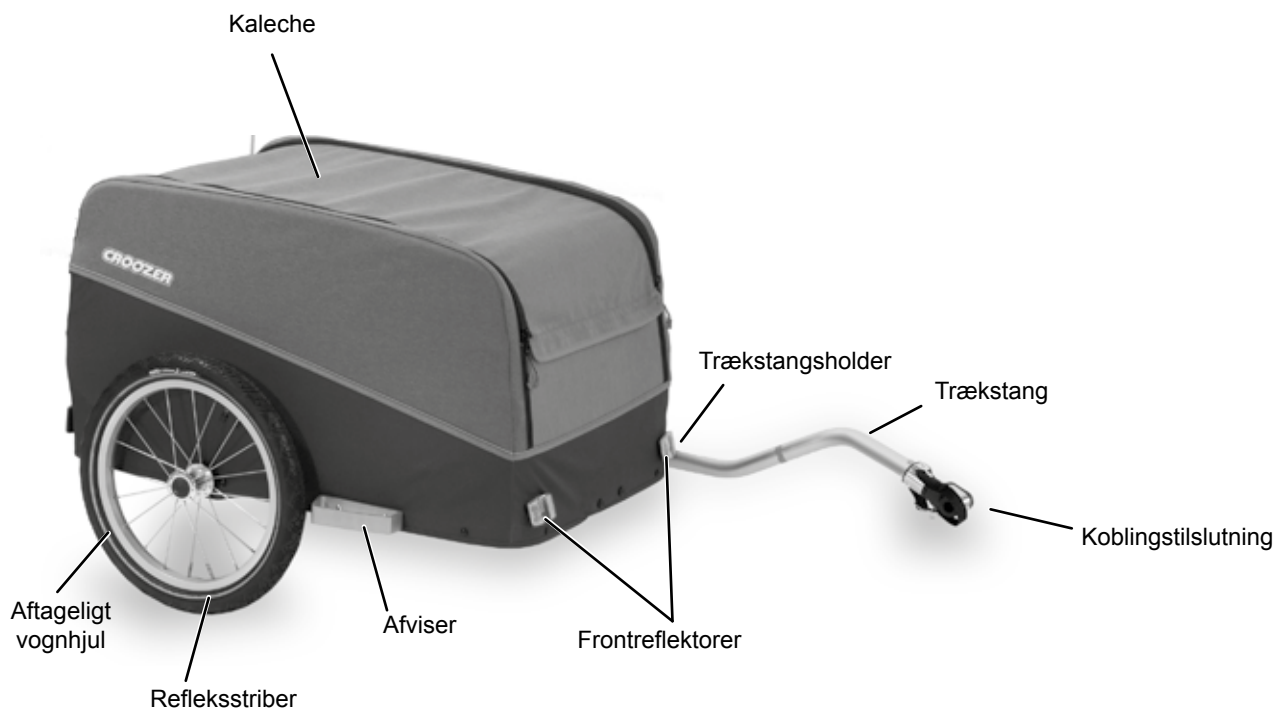
Fotoer: W. Piontek og Croozer GmbH

## Indhold

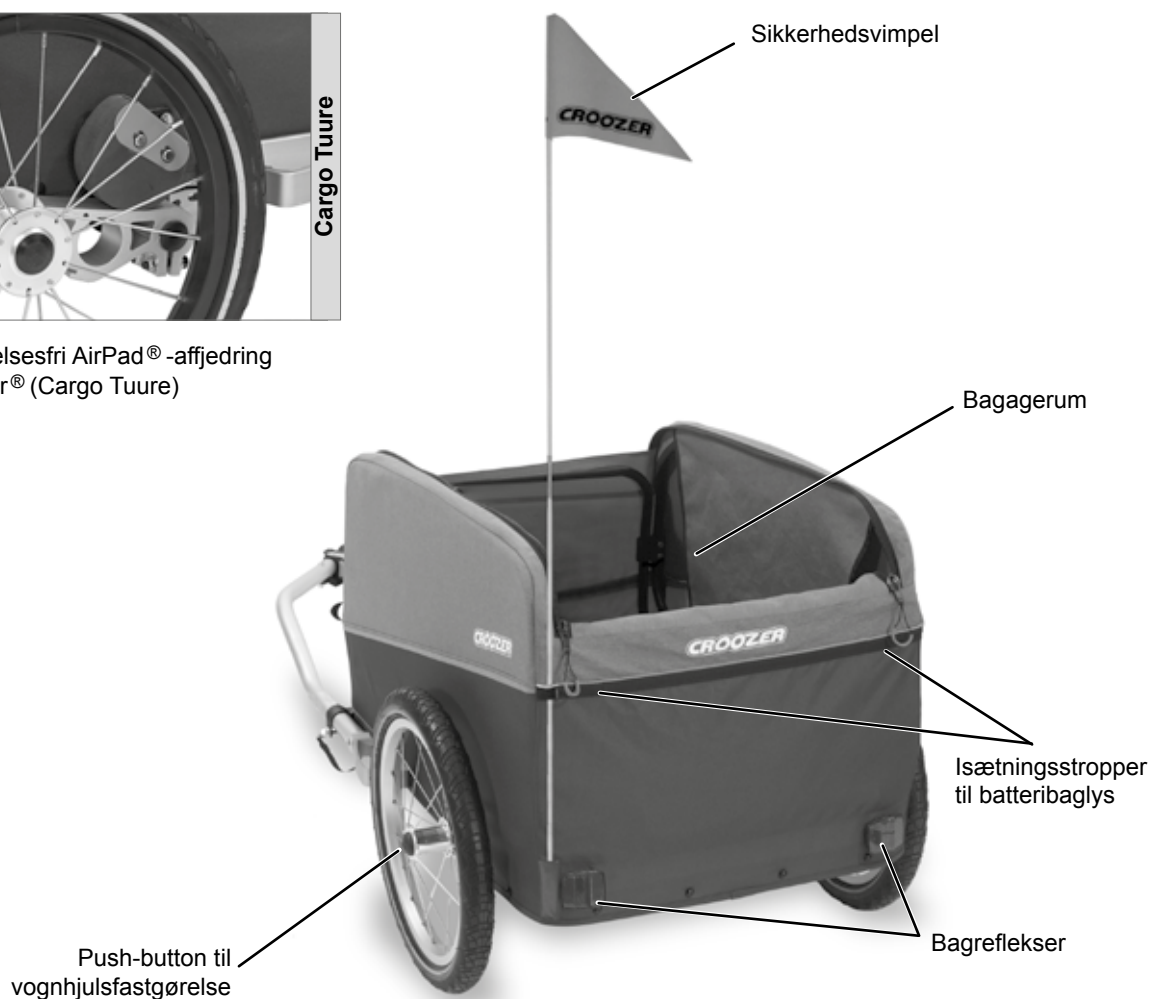
|                                                        |           |                                                              |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Beskrivelse</b> . . . . .                           | <b>2</b>  | <b>Rense, vedligeholde og opbevare</b>                       |           |
| Hvad er hvor? . . . . .                                | 2         | <b>Croozer Cargo.</b> . . . . .                              | <b>26</b> |
| 2-i-1-system . . . . .                                 | 3         | Hvordan vedligeholder og plejer jeg Croozer Cargo? . . . . . | 26        |
| Hvad er Croozer Cargo? . . . . .                       | 4         | Hvordan opbevarer jeg Croozer Cargo? . . . . .               | 26        |
| Hvad er Croozer Cargo beregnet til? . . . . .          | 4         | Kassation og bortskaffelse af Croozer Cargo . . . . .        | 27        |
| Hvad må Croozer Cargo ikke anvendes til? . . . . .     | 4         |                                                              |           |
| Positionsbetegnelser og konventioner . . . . .         | 4         | <b>Tekniske data</b> . . . . .                               | <b>28</b> |
| Standarder, der er taget hensyn til . . . . .          | 4         |                                                              |           |
| <b>Sikkerhedshenvisninger</b> . . . . .                | <b>5</b>  | <b>Kontrolleret for sikkerhed</b> . . . . .                  | <b>28</b> |
| Symboler og advarsler . . . . .                        | 5         |                                                              |           |
| Læs og overhold denne vejledning! . . . . .            | 5         | <b>EU-overensstemmelseserklæring og</b>                      |           |
| Krav til cyklister på trækcyklen . . . . .             | 5         | <b>garantierklæring</b> . . . . .                            | <b>29</b> |
| Krav til trækcyklen . . . . .                          | 5         | EU-overensstemmelseserklæring . . . . .                      | 29        |
| Lovbestemmelser for brug af en cykelanhænger . . . . . | 5         | Garantierklæring . . . . .                                   | 29        |
| Før du kører... . . . .                                | 5         |                                                              |           |
| Sikker kørsel med Croozer Cargo . . . . .              | 5         | <b>Forhandler.</b> . . . . .                                 | <b>30</b> |
| Kørsel på kantsten og ujævnheder. . . . .              | 6         |                                                              |           |
| Croozer Cargo som trækvogn (tilbehør) . . . . .        | 6         | <b>Yderligere tilbehør</b> . . . . .                         | <b>31</b> |
| Brug, opbevaring og transport . . . . .                | 6         |                                                              |           |
| Montering, vedligeholdelse og reparation . . . . .     | 6         |                                                              |           |
| Henvielse iht. batteriloven BattG . . . . .            | 6         |                                                              |           |
| <b>Første montering og opbygning af</b>                |           |                                                              |           |
| <b>Croozer Cargo</b> . . . . .                         | <b>8</b>  |                                                              |           |
| Kontrollér leveringstilstanden . . . . .               | 8         |                                                              |           |
| Fold Croozer Cargo ud. . . . .                         | 9         |                                                              |           |
| Fastgørelse af kalechen . . . . .                      | 10        |                                                              |           |
| Montering og afmontering af vognhjul . . . . .         | 10        |                                                              |           |
| <b>Indretning af Croozer Cargo som</b>                 |           |                                                              |           |
| <b>cykelanhænger</b> . . . . .                         | <b>11</b> |                                                              |           |
| Montering og afmontering af trækstang . . . . .        | 11        |                                                              |           |
| Montering af akselkobling på cyklen . . . . .          | 12        |                                                              |           |
| Fastgørelse af sikkerhedsvimpel. . . . .               | 15        |                                                              |           |
| <b>Undervejs med Croozer Cargo</b> . . . . .           | <b>16</b> |                                                              |           |
| Medtagelse af bagage . . . . .                         | 16        |                                                              |           |
| Åbne, lukke og aftage kalechen . . . . .               | 17        |                                                              |           |
| Tilkobling af Croozer til trækcyklen. . . . .          | 18        |                                                              |           |
| Frakobling af Croozer fra trækcyklen . . . . .         | 19        |                                                              |           |
| Særlige egenskaber ved kørsel med                      |           |                                                              |           |
| cykelanhænger . . . . .                                | 20        |                                                              |           |
| Særlige egenskaber ved affjedringen på Croozer         |           |                                                              |           |
| Cargo Tuure . . . . .                                  | 20        |                                                              |           |
| <b>Transport af Croozer Cargo</b> . . . . .            | <b>23</b> |                                                              |           |
| <b>Inspektion og vedligeholdelse af</b>                |           |                                                              |           |
| <b>Croozer Cargo.</b> . . . . .                        | <b>24</b> |                                                              |           |
| Kontrolintervaller . . . . .                           | 24        |                                                              |           |
| Vedligeholdelsesintervaller. . . . .                   | 24        |                                                              |           |
| Kontrol af trækstang og kobling . . . . .              | 25        |                                                              |           |
| Kontrol af stofkonstruktion . . . . .                  | 25        |                                                              |           |
| Vedligeholdelse af vognhjul . . . . .                  | 25        |                                                              |           |
| Kontrol af lufttryk og dæk. . . . .                    | 25        |                                                              |           |
| Vedligeholdelse af låsecylinderen på                   |           |                                                              |           |
| trækstangshovedet. . . . .                             | 25        |                                                              |           |
| Vedligeholdelse af vognhjulaksler . . . . .            | 25        |                                                              |           |
| Forholdsregler efter et uheld . . . . .                | 26        |                                                              |           |

## Beskrivelse

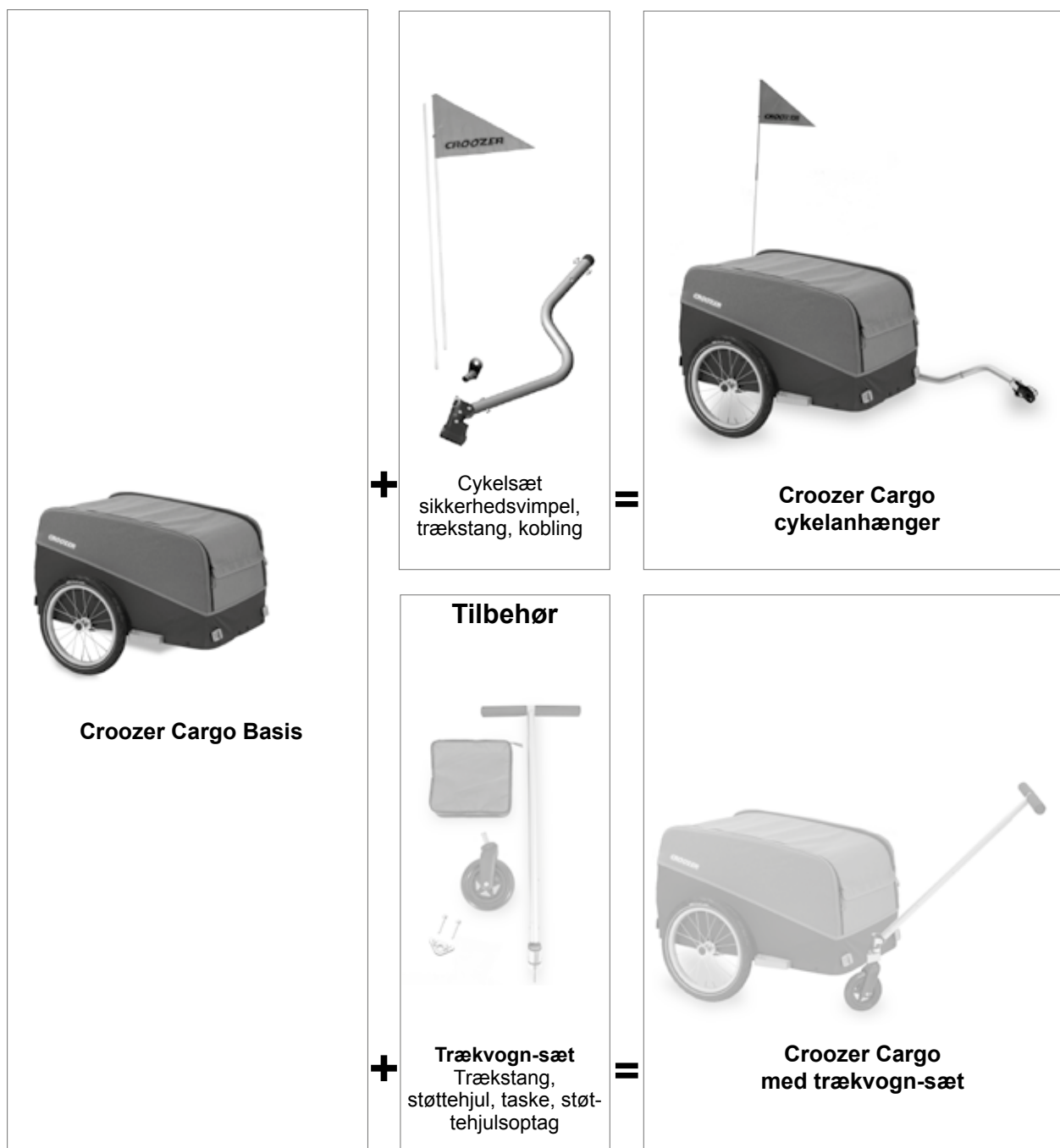
Hvad er hvor?



Vedligeholdelsesfri AirPad® -affjedring med Sylomer® (Cargo Tuure)



### 2-i-1-system



**Click & Crooz®** sikringssystem skubbes nemt ind, automa-  
tisk fastlåsning, åbning vha. tryk på knappen

til kobling



**Kugle-sikringsstift**  
(magnetisk)

til trækstangholder



### Hvad er Croozer Cargo?

Croozer Cargo er en cykelanhænger til transport af laster. Vha. trækvogn-sættet (tilbehør) kan Croozer Cargo i en håndvending udvides til en trækvogn.

### Hvad er Croozer Cargo beregnet til?

Croozer Cargo er under overholdelse af denne vejledning beregnet til privat anvendelse om dagen til transport af laster som cykelanhænger på gader og befæstede veje, og er med trækvogn-sættet (tilbehør) beregnet som trækvogn. Brug i terræn er ikke tilladt.

|                                                                                                                                                       |                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Tilladt totalvægt</b><br>(anhænger + bagage)                                                                                                       | 60 kg (132 lbs) |
| <b>Maksimal last*</b><br>(bagage)                                                                                                                     | 45 kg           |
| <b>Støttelast på trækstangen</b>                                                                                                                      | 3 til 11 kg     |
| * Angivelserne gælder kun, hvis den minimale støttelast på 3 kg ikke underskrides, og den maksimale støttelast på 11 kg ikke overskrides. Se side 16. |                 |

Hvis Croozer Cargo anvendes som anhænger ved dårlig sigtbarhed, skumring og om natten, så skal der eftermonteres belysning på den i henhold til love og bestemmelser for trafikken i det land, hvor den anvendes. Et batterilyk kan sættes ind i en strop ved bagenden. Der må kun eftermonteres reservedele og tilbehør på Croozer Cargo, som er godkendt af Croozer GmbH og monteres fagligt korrekt.

### Hvad må Croozer Cargo ikke anvendes til?

Enhver anvendelse, som ikke er anført i ovenstående afsnit, er ikke tilladt. Croozer Cargo må ikke anvendes til transport af børn eller dyr. Trækvognen (tilbehør) må ikke anvendes til jogging eller løb på rulleskøjter. Erhvervs-mæssig brug, overbelastning, for høje hastigheder (højere end 25 km/t) ved brug som cykelanhænger, mere end skridthastighed i tætte kurver eller mere end skridthastighed ved brug som trækvogn, ikke-korrekt udbedring af mangler og brug på ubefæstede veje er ikke tilladt.

Croozer Cargo må som anhænger ikke trækkes af motoriserede køretøjer, som knallerter o. l. Det gælder også for cykler med eldrev, som kan køre hurtigere end 25 km/t. Akselkoblingen må ikke monteres på cykler med baghjuls-drev, medmindre producenten tillader det. For skader, som måtte opstå, hvis disse betingelser ikke overholdes, påtager Croozer GmbH sig intet ansvar.

### Positionsbetegnelser og konventioner

Positionsbetegnelserne "højre" og "venstre" angives i denne vejledning altid i kørselsretningen, hvis ikke andet er angivet.

Beskrivelserne i denne brugsanvisning gælder på samme vis for Croozer Cargo modellerne Kalle, Pakko og Tuure. For overskuelighedens skyld vises kun Croozer Cargo Pakko.

Ved de steder, som gælder for alle modeller, tales der kun om Croozer Cargo. De steder, hvor modellerne er forskellige, beskrives modellerne separat og de kendetegnes på følgende måde:

**Cargo Pakko**

**Cargo Kalle**

**Cargo Tuure**

### Standarder, der er taget hensyn til

Der er taget hensyn til følgende standarder:  
DS/EN 15918:2017-05

## Sikkerhedshenvisninger

### Symboler og advarsler



#### FARE!

Denne advarsel henviser til en fare, som fører til alvorlige kvæstelser eller død, hvis de pågældende handlingsopfordringer ikke følges.



#### ADVARSEL!

Denne advarsel henviser til en fare, som kan føre til alvorlige kvæstelser eller død, hvis de pågældende handlingsopfordringer ikke følges.



#### VORSIGTIG!

Denne advarsel henviser til en fare, som kan føre til lettere kvæstelser, hvis de pågældende handlingsopfordringer ikke følges.

#### BEMÆRK

Denne advarsel henviser til en overhængende risiko for skader på Croozer Cargo eller miljøet, hvis de pågældende handlingsopfordringer ikke følges.

**Tip:** Her får du et tip vedrørende omgangen med Croozer Cargo.

### Læs og overhold denne vejledning!

Denne vejledning indeholder informationer, som er meget vigtige for din egen og andre trafikanters sikkerhed. Læs derfor hele vejledningen omhyggeligt igennem, og overhold anvisningerne nøje. Hvis noget stadig er uklart, så henvend dig til din Croozer-forhandler. Opbevar denne vejledning, måske får du brug for den igen senere. Giv denne vejledning videre, hvis du sælger eller videregiver Croozer Cargo. Overhold også vejledningen til trækcyklen.

### Krav til cyklister på trækcyklen

Indhent informationer om lovens bestemmelser i den stat eller region, hvor du vil bruge Croozer Cargo.

### Krav til trækcyklen

Trækcyklen skal være godkendt af producenten til at trække en anhænger, være i fejlfri teknisk stand og være udstyret med effektive bremses. Vær opmærksom på at bremselængden forlænges ved kørsel med en cykelanhænger. Der må ikke anvendes motoriserede køretøjer til at trække børneanhængere. En undtagelse er pedelecs, hvis muskelkraftdrev understøttes af en elmotor, og som retligt gælder som cykler. Ikke tilladt er godkendelsespligtige elcykler, hvis hastighed når op til 45 km/t. For at sikre en risikofri lastning/losning, skal trækcyklen være udstyret med et stabilt støtteben.

Indhent informationer om lovens bestemmelser vedrørende krav til trækcyklen i det land eller den region, hvor du vil bruge Croozer Cargo.

Croozer Cargo må kun påhænges trækcykler med et baghjul med dækstørrelse 26 til 29 tommer (559 til 635 mm). Disse angivelser finder du på siden af bagdækket. Angivelsen 42-622 betyder som eksempel en dækbredde på 42 mm og en dækdiameter på 622 mm (dvs. 28 tommer).

### Lovbestemmelser for brug af en cykelanhænger

Indhent informationer om lovens bestemmelser for brug af en cykelanhænger i det land eller den region, hvor du vil bruge Croozer Cargo.

### Før du kører...

Gør dig fortrolig med Croozer Cargo, før du transporterer laster. Før den første kørsel i offentlig trafik anbefaler Croozer GmbH en prøvekørsel i et roligt terræn uden trafik. På den måde lærer du køremåden og vognens dimensioner at kende.

### Risiko for klemning

Når Croozer Cargo foldes ud og foldes sammen, er der fare for at få fingre og hænder i klemme ved de bevægelige rammedele og overbygningsslåsen.

### Sikker kørsel med Croozer Cargo

#### Kontrollér før hver kørsel:

- Er vognhjulene gået i indgreb (side 10)?
- Er overbygningsslåsen gået i indgreb (side 9)?
- Er trækstangen korrekt monteret og sikret? Er anhængerens korrekt fastgjort på trækcyklens kobling og sikret med fangbåndet? Er alle sikringsstifter sat korrekt i og sikret? Der må ikke hænge nogen sikringsstifter løst ned.
- Kontrollér dæktrykket før hver kørsel. Det minimale og maksimale lufttryk står på siden af dækket. Dæktrykket skal holdes indenfor det angivne område. (Se også side 25). Anvend ikke lufttrykkompressorer, f.eks. på tankstationer. Slinger og dæk kan revne.

### Kørsel i kurver

Kør altid kun med gåhastighed i kurver. Især på pedelecs undervurderes hastigheden tit. Anhængerens kan løftes ud af kurven på grund af centrifugalkraften og vælte, hvilket kan føre til ulykker med livsfarlige kvæstelser.

### Kørsel på hældninger

Reducer altid din kørselshastighed på hældninger. I tilfælde af høj hastighed kan anhængerens skride ud, hvilket kan føre til ulykker med livsfarlige kvæstelser.

### Kørsel på kantsten og ujævnheder

Hvis du kører over kantsten eller andre ujævnheder med kun ét anhængerhjul, kan anhængerens slynges op på den ene side og vælte, hvilket kan føre til ulykker med livsfarlige kvæstelser. Især en tom eller let anhænger tenderer til dette. Kør derfor altid meget langsomt og forsigtigt hen til sådanne forhindringer. Kør aldrig på trapper og rulletrapper.

### Vær synlig for andre

For at Croozer Cargo som cykelanhænger ses bedre af andre trafikanter i trafikken, skal den vedlagte sikkerhedsvimpel altid være monteret.

Hvis du vil bruge Croozer som cykelanhænger ved dårlig sigtbarhed, i skumring eller i mørke, skal den være udstyret med et fungerende lysanlæg. Indhent informationer om lovens bestemmelser i den stat eller region, hvor du vil bruge anhængerens.

### Medtagelse af bagage

Der må aldrig transporteres ikke-sikret bagage i anhængerens, så at uønskede vægtforskydninger ikke får indflydelse på kørselssikkerheden. Transportér ikke genstande, som overskrider anhængerens dimensioner. Der må ikke fastgøres last som tasker på anhængerens. De forringer Croozer Cargos stabilitet og køreegenskaber, hvilket kan føre til ulykker med livsfarlige kvæstelser. Små genstande kan placeres i tasken i anhængerens indre rum.

### Croozer Cargo som trækvogn (tilbehør)

Croozer Cargo med trækvogn-sæt (tilbehør) er ikke godkendt til at jogge eller løbe på rulleskøjter. Den maksimale tilladte hastighed er skridthastighed.

### Brug, opbevaring og transport

Croozer Cargo må ikke, heller ikke i sammenfoldet stand, transporteres på taget af et motorkøretøj.

Anvend ikke Croozer Cargo ved temperaturer under -20 °C, og opbevar den ikke udenfor ved disse temperaturer.

### Montering, vedligeholdelse og reparation

#### Første montage og overdragelse

Hvis du har købt Croozer Cargo i en lokal forretning, skal forhandleren montere koblingen på trækcyklen. Hvis den er købt i en postordreforretning, anbefaler vi at lade den første montage udføre på et specialværksted. Derudover er forhandleren forpligtet til at videregive alle vigtige informationer vedrørende brugen af Croozer Cargo til kunden. Du finder en autoriseret Croozer forhandler i nærheden på [croozer.com](http://croozer.com).

### Teknisk stand

Croozer Cargo må kun anvendes i teknisk fejlfri stand og skal regelmæssigt kontrolleres for skader på hjul, trækstang, ramme, stofkonstruktion, sikringselementer og kobling. Skader skal udbedres fagligt korrekt, før den anvendes igen, fortrinsvist på et specialværksted.

De vedligeholdelsesintervaller og vedligeholdelsesarbejder, der er angivet i denne vejledning, skal under alle omstændigheder overholdes og gennemføres.

Hvis der køres med en ikke teknisk fejlfri Croozer Cargo, kan det føre til ulykker med livsfarlige kvæstelser.

### Faglig korrekt montage og reparation

Croozer Cargo skal monteres fagligt korrekt. Overhold anvisningen til en korrekt montage af koblingen, trækstangen og trækvogn-sættet (tilbehør). Hvis du er i tvivl, så henvend dig til en forhandler. Reparationer må kun gennemføres fagligt korrekt under anvendelse af originale dele, fortrinsvist på et specialværksted. Hvis der gennemføres ikke fagligt korrekte monteringer eller reparationer, kan der opstå ulykker med livsfarlige kvæstelser.

### Egnet tilbehør og originale reservedele

Anvend kun tilbehør fra Croozer GmbH og godkendt tilbehør samt originale reservedele. Kun disse er sikre i forbindelse med Croozer Cargo. Ved tvivl henvend dig til en forhandler. Anvendelse af ikke-godkendt tilbehør eller uegnede reservedele kan føre til ulykker med livsfarlige kvæstelser. For derved opståede skader påtager Croozer GmbH sig intet ansvar.

### Ændringer og ombygninger

Af sikkerhedsgrunde må der ikke gennemføres ombygninger eller ændringer på Croozer Cargo.

Der må ikke monteres nogen ekstra påmonteringsdele som bagagebærere osv. Der må ikke indbygges eldrev. Gennemførelsen af ombygninger og ændringer kan føre til ulykker med livsfarlige kvæstelser. Ombygninger eller ændringer på køretøjet fører til bortfald af garantien. For skader påtager Croozer GmbH sig intet ansvar.

### Henvisning iht. batteriloven

Belysningen på vore anhængere er forsynet med batterier eller genopladelige batterier. Iht. batteriloven er vi forpligtet til at gøre dig som forbruger opmærksom på, at batterier og genopladelige batterier skal returneres. Efter brug kan du aflevere dem ved et kommunalt indsamlingssted eller i den lokale handel. Batterier, som indeholder skadelige stoffer, er markeret med et symbol med en gennemstregget skraldespand eller med et kemisk symbol (Cd, Hg eller Pb) for tungmetallet, der vurderes som skadeligt.



.....

### Første montering og opbygning af Croozer Cargo

Hvis du har købt Croozer Cargo i en lokal forretning, skal forhandleren montere koblingen på trækcyklen og udlevere Croozer Cargo køreklar. Hvis den er købt i en postordreforretning, anbefaler vi at lade den første montering udføre på et specialværksted. Derudover er forhandleren forpligtet til at videregive alle vigtige informationer vedrørende brugen af Croozer Cargo til kunden. Hvis det er sket, kan du springe nogle trin i denne vejledning over.

Hvis du ikke har modtaget Croozer Cargo køreklart, så lad den montere af en specialforhandler, eller gå selv frem som følger. Det kræver ikke værktøj. Der skal bruges en skævbider til adskillelse af rammefikseringen.



#### ADVARSEL!

*Croozer Cargo skal monteres fagligt korrekt! Hvis der gennemføres en ikke faglig korrekt montering, kan der opstå ulykker med livsfarlige kvæstelser.*

#### Kontrollér leveringstilstanden

Croozer Cargo leveres i en papkasse. For at kassen kan være så lille som muligt, er Croozer Cargo foldet sammen (1). Alle for transporten aftagelige dele er vedlagt inde i anhængerens.

1. Tag den foldede Croozer Cargo ud af papkassen og fjern al emballage fra Croozer og de enkelte dele. Aflever senere alle emballagedele til genbrug. Papkassen og papskiverne bør opbevares, f.eks. til en senere transport.
2. Overskær med f.eks. en skævbider alle kabelbindere, som fikserer Croozer Cargo rammen og sikrer andre dele mod at glide.
3. Fold opbygningen ud og tag alle dele ud af anhængerens indre. Disse dele omfatter :

- vognhjulene (2),

**Tip:** Ved Pakko og Tuure er begge vognhjul inde i anhængerens, ved Kalle er et vognhjul fastgjort indeni og et under bundpladen.

- trækstang med akselkobling (3) og tre nøgler,
- sikkerhedsvimpel (4),
- samt denne betjeningsvejledning (5).

4. Fjern al emballage fra delene og aflever den til genbrug. Papkassen bør opbevares, f.eks. til en senere transport.



Cargo Kalle



### Fold Croozer Cargo ud

1. Sæt anhængerens på en fast og ren undergrund.
2. Træk de to sidedele (1) fra hinanden og skub evt. stoffet over rammerørene, sådan at lynlåsene peger mod hinanden og forløber parallelt.
3. Træk det bagerste rammerør (2) bagud og tryk det ned i låsen (3), indtil det går i indgreb med et hørbart klik.
4. Træk det forreste rammerør (4) fremad og tryk det ned i låsen (5), indtil det går i indgreb med et hørbart klik.



### VORSIGTIG!

*Fare for klemning! Sørg for, at dine hænder eller fingre ikke kommer ind mellem rammerørene. Dette kan medføre smertefulde kvæstelser.*

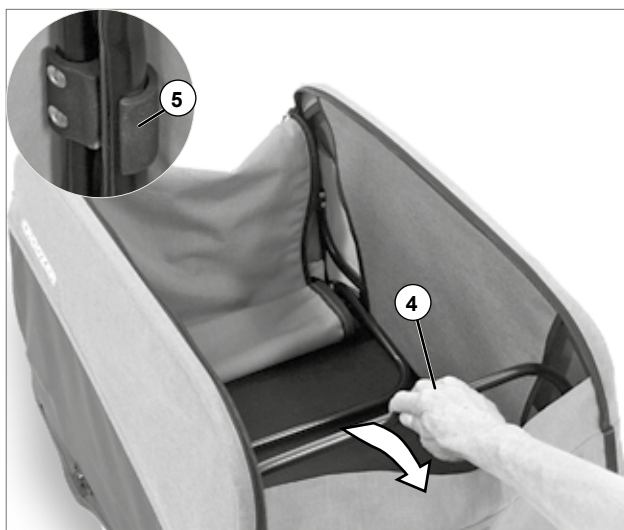
**Tip:** I forbindelse med en ny Croozer Cargo skal du anvende mere kraft, da stoffet stadig ikke er strukket ud og yder modstand.

5. Prøv bagefter, om alle fire låse (3 og 5) er gået helt i indgreb, ved at forsøge at bevæge rammerørene (2 og 4) med lidt kraft indad. De må ikke give efter ved tryk.

### BEMÆRK

*Ved kørsel med overbygningslåse, der ikke er i korrekt indgreb, kan Croozer Cargo klappe utilsigtet sammen.*

6. Følg samme fremgangsmåde i omvendt rækkefølge for at folde anhængerens sammen. Åbn kalechen helt og løs alle fire låse (3 og 5) på begge sider.



### Fastgørelse af kalechen

Kalechen kan tages af og fastgøres på anhængerens bagerste del med to to-vejs-lynlåse, der kan deles.

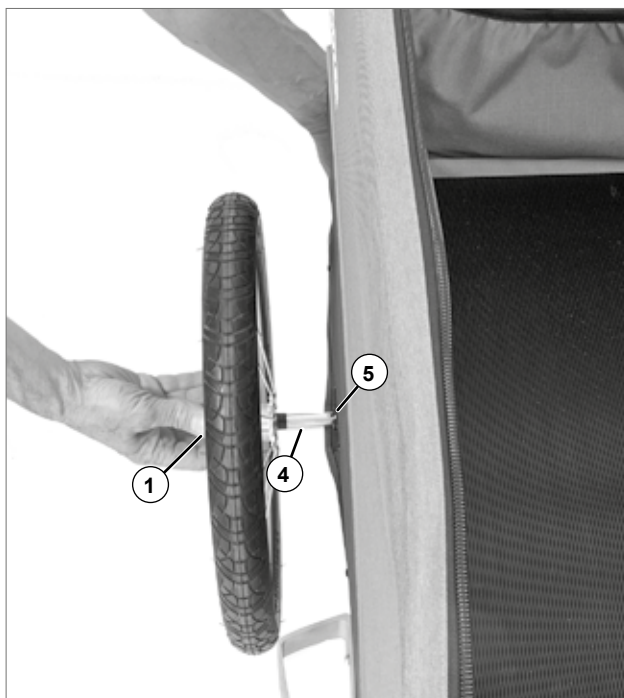
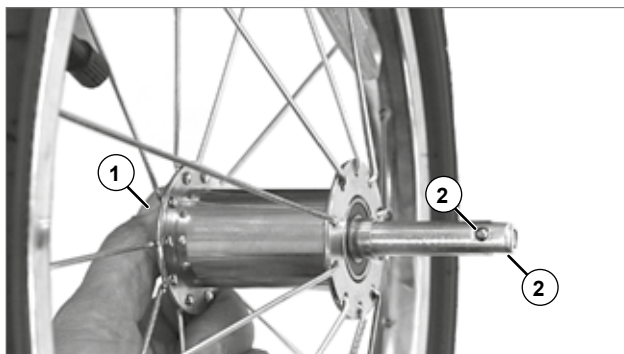
På denne måde kan du fastgøre kalechen på begge sider og lukke den delvis eller helt. Om nødvendigt kan du også tage den helt af.



### Montering og afmontering af vognhjul

Vognhjulene til Croozer Cargo er udstyret med „push-button“-aksler. Ved at trykke på støvkappen (1) på vognhjulsnavet løsnes spærrekugler (2), som låser vognhjulene. Dermed kan vognhjulene kun monteres og afmonteres, mens der trykkes på støvkappen.

1. Fjern papskiverne fra løbehjulsakslen. Opbevar dem, så de kan benyttes, hvis Croozer Cargo på et senere tidspunkt skal transporteres.
2. Løft Croozer Cargo i bagenden med én hånd.
3. Tryk på støvkappen (1) på vognhjulsnavet.
4. Skub løbehjulets aksel (4) helt ind i holderen (5) på Croozer Cargo, og slip støvkappen.
5. Forsøg at trække vognhjulet ud uden at trykke på støvkappen. På den måde kan du kontrollere, om vognhjulet er låst korrekt. Det må ikke kunne trækkes ud.
6. Monter det andet vognhjul på samme måde.



### ADVARSEL!

Kontrollér fastlåsningen efter monteringen ved at trække begge vognhjul frem og tilbage! Vognhjulene må ikke kunne trækkes ud uden at trykke på støvkappen. Ikke helt låste vognhjul kan løsne sig under kørslen, hvilket kan føre til ulykker med livsfarlige kvæstelser.

7. Gå frem i modsat rækkefølge for at afmontere vognhjulene. Tryk på støvkappen (1) og træk vognhjulet af.

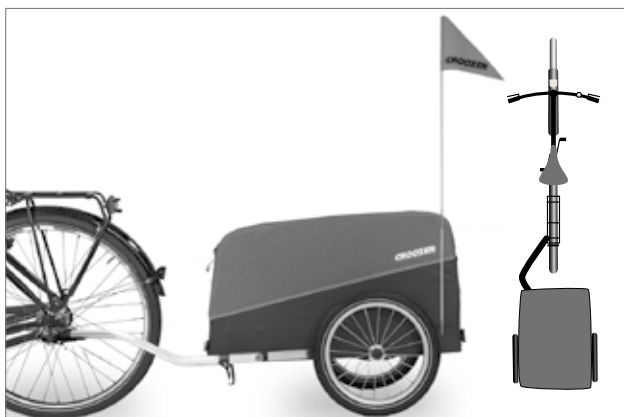


## Indretning af Croozer Cargo som cykelanhænger

### Montering og afmontering af trækstang

Trækstangen monteres på venstre side foran af Croozer Cargo set i kørselsretning.

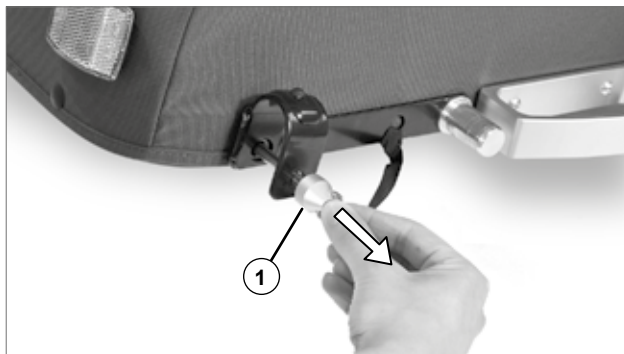
Croozer Cargo monteres på venstre side af cyklen set i kørselsretning.



1. Løft Croozer Cargo en smule foran.
2. Træk låsestiften (1) ud, hvis den skulle sidde i trækstangholderen.
3. Hold trækstangen (2) i en vinkel på ca. 45° i forhold til trækstangholderen (3) og sæt bøsningen (4) på bolten (5) på Croozers ramme.

#### BEMÆRK

*Sørg for, at sikringsstiftens bånd ikke kommer i klemme! Det kan ellers beskadiges.*

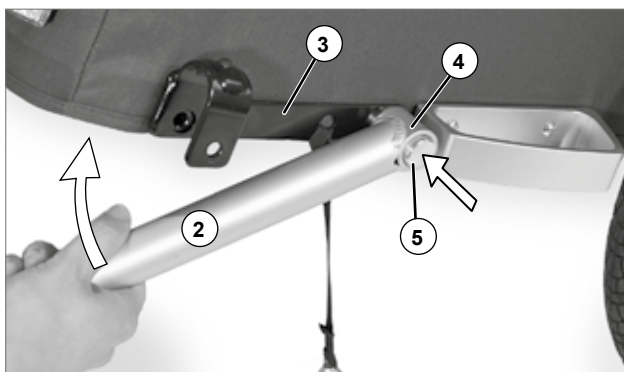


4. Drej trækstangen opad til trækstangholderen og stik sikringsstiften (1) gennem begge huller i trækstangholderen til anslag. Sikringsstiftens hoved er magnetisk og fæstner sig på trækstangholderen.



#### ADVARSEL!

*Kontrollér, at sikringsstiften er sat i til anslag gennem begge huller og ikke kan løsne sig selv! Hvis sikringsstiften ikke er korrekt isat, kan trækstangen løsne sig under kørslen, hvilket kan føre til ulykker med livsfarlige kvæstelser.*



5. Gå frem i modsat rækkefølge for at afmontere trækstangen.

#### BEMÆRK

*Når du har afmonteret trækstangen, må du aldrig lade sikringsstiften hænge løst ned! Den kan rives af og beskadige køretøjsdele. Den magnetiske sikringsstift burde ikke komme i kontakt med jorden. Den kan ellers tiltrække magnetisk skidt.*



### Montering af akselkobling på cyklen

Koblingen monteres altid på venstre side af cyklen set i kørselsretningen. Den består af to dele: af en kobling (1), som er monteret på trækstangen på anhængeren, og af en akselkobling (2), som monteres på akslen på cyklens baghjulsnæv.

Før du monterer akselkoblingen, skal du dog fastslå, om din cykel er godkendt til anhængerbrug. Se efter i betjeningsvejledningen til cyklen, spørg producenten, eller spørg en cykelhandler.



#### ADVARSEL!

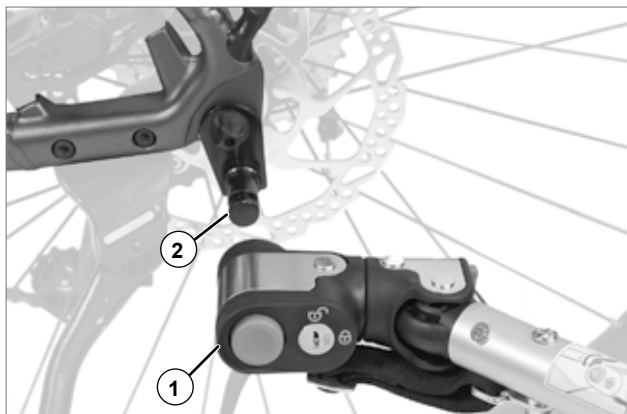
*Trækcyklen skal være godkendt til anhængerbrug. Hvis der køres med anhænger med en cykel, der ikke er godkendt til det af producenten, kan det føre til stelbrud eller andre materialeproblemer. Det kan resultere i ulykker med livsfarlige kvæstelser.*

Hvis du ikke er sikker på, hvordan du skal montere akselkoblingen fagligt korrekt, skal du henvende dig til et specialværksted.



#### ADVARSEL!

*Akselkoblingen skal monteres fagligt korrekt. Et ikke korrekt monteret koblingsstykke kan løsne sig under kørslen og føre til ulykker med livsfarlige kvæstelser.*

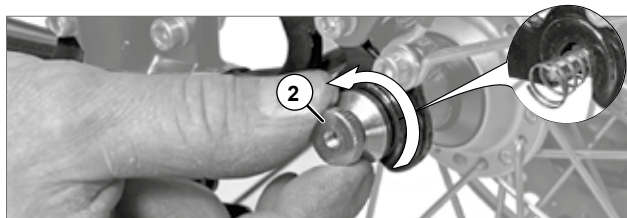
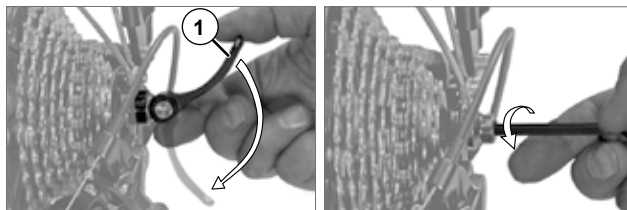


### Montering af akselkobling på cykel med lynspænder

Lynspænderens fastgørelsesgreb skal være placeret til højre i forhold til cyklens kørselsretning. Hvis det er placeret i venstre side, skal du tage lynspænderen af og montere den i højre side. Følg brugsanvisningen til din cykel eller lad en cykelsmed foretage ændringen.

**Tip:** Hvis din cykel ikke er udstyret med almindelige lynspændere, men med en stikaksel med lynspænder, skal denne erstattes med en Croozer-stikaksel, som kan fås som tilbehør. Andre koblingsaksler kan fås som tilbehør.

1. Åbn lynspænderens greb (1) ved cyklens baghjul eller løsne unbrakoskruen (5 mm), alt efter hvordan lynspænderen er indrettet. Ofte er fastgørelsesgrebets bevægelsesretning markeret med betegnelsen "OPEN".
2. Skru lynspænderens akselmøtrik (2) af ved at dreje den mod uret. Vær forsigtig: Der er en lille fjeder nedenunder, som kan springe ud.



3. Sæt akselkoblingen (3) på lynspændeakslen, uden at fjerne fjederen.
4. Skru akselmøtrikken (2) mindst fem hele omgange med uret på lynspænderakslens gevind.

**ADVARSEL!**

Hvis møtrikken drejes mindre end fem hele omgange på gevindet, er det ikke sikkert at klemmen kan fastgøre baghjulet ordentligt, hvilket kan føre til uheld, som kan resultere i livsfarlige kvæstelser. Lynspænderakslen er for kort og skal udskiftes. Henvend dig til en cykelsmed.

5. Ret baghjulet ind og luk lynspænderens fastgørgs-greb (1) eller stram unbrakoskruen, alt efter hvordan lynspænderakslen er indrettet. Ofte er fastgørgs-grebet bevægelsesretning markeret med betegnelsen "CLOSE". Kraften, du skal anvende, skal tage til, når grebet er ca. halvt lukket. Når grebet er næsten lukket, skal det kræve stor kraft at bevæge det. Når grebet er lukket, skal det være parallelt med rammen og må ikke stikke ud.
6. Kontrollér, om lynspænderen virkelig er låst fast, ved at forsøge at dreje den låste lynspænder om sin egen akse.

Hvis det er muligt at dreje lynspænderen, er den ikke fastgjort ordentligt. Åbn fastgørgs-grebet og skru akselkoblingen en halv omdrejning med uret. Gentag trin 5 og 6.

Hvis fastgørgs-grebet ikke kan lukket helt, skal det åbnes igen og klemmemøtrikken skal skrues en halv omdrejning mod uret. Gentag trin 5 og 6. Husk, at klemmemøtrikken skal skrues mindst fem hele omgange på lynspænderakslens gevind.

**ADVARSEL!**

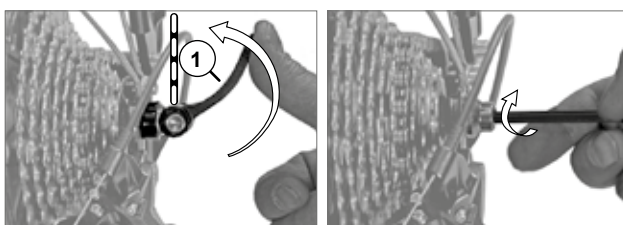
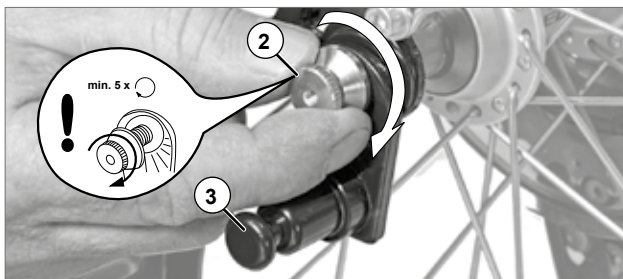
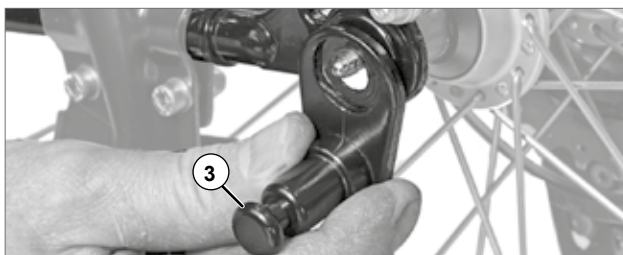
Hvis møtrikken drejes mindre end fem hele omgange på gevindet, er det ikke sikkert at klemmen kan fastgøre baghjulet ordentligt, hvilket kan føre til uheld, som kan resultere i livsfarlige kvæstelser. Lynspænderakslen er for kort og skal udskiftes. Henvend dig til en cykelsmed.

**Tip:** Skulle der ikke være plads nok til montering af akselkoblingen, eller skulle gevindet på akslen være for kort, kan du også bruge lynspænderen med integreret Click & Crooz® kobling, der kan fås som tilbehør og som erstatter den eksisterende lynspænderaksel.

7. Prøv til sidst om baghjulet kan flyttes i gaffelenderne for at kontrollere, om det er korrekt fastgjort.

**ADVARSEL!**

Baghjulet skal være korrekt fastgjort efter montering af akselkoblingen. Et baghjul, som ikke er korrekt fastgjort, kan under kørsel føre til uheld, som kan resultere i livsfarlige kvæstelser. Følg brugsanvisningen til din cykel.

**Tilbehør**

croozer.com



## Indretning af Croozer Cargo som cykelanhænger

### Montering af koblingsstykke på cykel med massiv helaksel

1. Skru akselmøtrikken (1) på venstre side af baghjulet af, ved at dreje den mod uret.



#### ADVARSEL!

*Du må under ingen omstændigheder fjerne den eksisterende sikringsskive (2). Den forhindrer at baghjulet for-drejer sig i gaffelenderne. Kørsel uden sikringsskiver kan føre til uheld, som kan resultere i livsfarlige kvæstelser.*

2. Sæt akselkoblingen (3) på akslen, uden at fjerne sikringsskiven.

3. Skru akselmøtrikken (1) mindst fem hele omgange på den massive aksels gevind.



#### ADVARSEL!

*Hvis møtrikken drejes mindre end fem hele omgange, er det ikke sikkert, at klemmen kan fastgøre baghjulet ordentligt, hvilket kan føre til uheld, som kan resultere i livsfarlige kvæstelser. Universalkoblingen må ikke monteres! Henvend dig til en cykelsmed.*

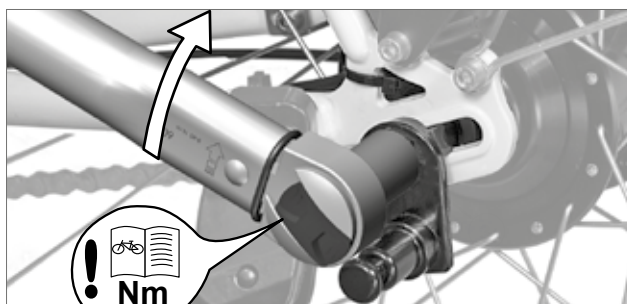
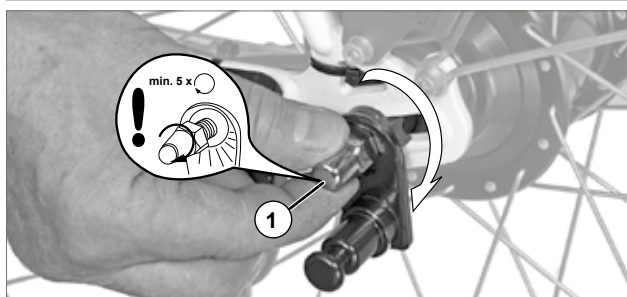
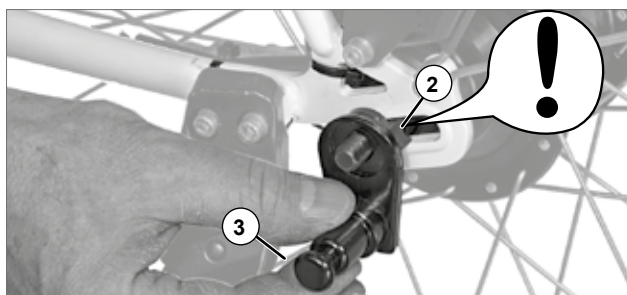
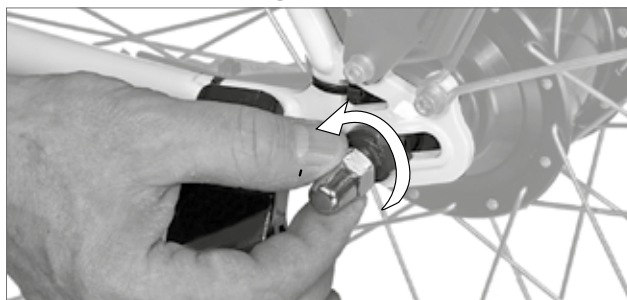
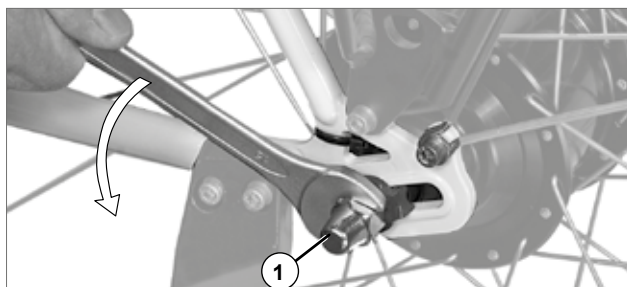
4. Ret baghjulet ind og stram akselkoblingen med det tilspændingsmoment som er angivet i brugsanvisningen til din cykel. Hold i akselkoblingen imens.
5. Prøv til sidst om baghjulet kan flyttes i gaffelenderne for at kontrollere, om det er korrekt fastgjort.



#### ADVARSEL!

*Baghjulet skal være korrekt fastgjort efter montering af akselkoblingen. Et baghjul, som ikke er korrekt fastgjort, kan under kørsel føre til uheld, som kan resultere i livsfarlige kvæstelser. Følg brugsanvisningen til din cykel. Henvend dig i tvivlstilfælde til en cykelsmed.*

**Tip:** Skulle der ikke være plads nok til montering af akselkoblingen, eller skulle gevindet på den massive aksel være for kort, kan du også bruge Click & Crooz<sup>®</sup> akselmøtrikkoblingen, der kan fås som tilbehør, og som erstatter den eksisterende akselmøtrik.



#### Tilbehør



croozer.com





**Fastgørelse af sikkerhedsvimpel**

For at Croozer Cargo ses bedre af andre trafikanter, bør du altid anvende den vedlagte sikkerhedsvimpel. På den måde øger du din egen og andre trafikanters sikkerhed.

På venstre side er der en strop (2) og en stoftunnel (3), der er beregnet til sikkerhedsvimplen.

1. Sæt stangens (1) to dele sammen.
2. Før sikkerhedsvimplens stang gennem stroppen (2) ind i stoftunnelen (3).

**ADVARSEL!**

*Hvis du anvender Croozer Cargo som cykelanhænger, skal sikkerhedsvimplen altid være monteret. Uden sikkerhedsvimpel kan Croozer Cargo let overses i trafikken, hvilket kan føre til ulykker med livsfarlige kvæstelser.*

**BEMÆRK**

*Stængerne skal i hvert fald stikkes gennem de to fastgørelser, dvs. gennem stroppen (2) og ind i stoftunnelen (3). Ellers kan stængerne falde ud under kørsel.*



### Undervejs med Croozer Cargo

#### Medtagelse af bagage

##### Læsning og bagageplacering

Croozer Cargos læsseflade (1) byder på nok plads til større bagage.

Fordel lasten ligeligt og sørg for, at tunge genstande ligger ovenpå løbehjulsakslerne (2). Ensidig belastning har en negativ virkning på anhængerens køreegenskaber.



#### ADVARSEL!

*Transportér aldrig usikret bagage i Croozer Cargos indre! Bagagen kan glide og føre til pludselige vægtændringer. Transportér ikke genstande, som overskrider anhængerens dimensioner. Der må ikke fastgøres last som tasker på anhængerens. Derved kan der opstå en ukontrolleret bevægelse af anhængerens, som kan føre til ulykker med livsfarlige kvæstelser.*

Læg mærke til, at der gælder følgende vægtbegrænsninger for Croozer Cargo:

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| <b>Maksimal belastning*</b> (bagage) | 45 kg |
|--------------------------------------|-------|

\* Angivelserne gælder kun, hvis den minimale støttelast på 3 kg ikke underskrides, og den maksimale støttelast på 11 kg ikke overskrides. Se foruden.



#### ADVARSEL!

*Anhængerens må under ingen omstændigheder overbelastes. Den foreskrevne støttelast på 3 til 11 kg på trækstangen må ikke under- eller overskrides! Vær opmærksom på en lige vægtfordeling. ellers kan køreegenskaberne ændres negativt og føre til ulykker med livsfarlige kvæstelser.*

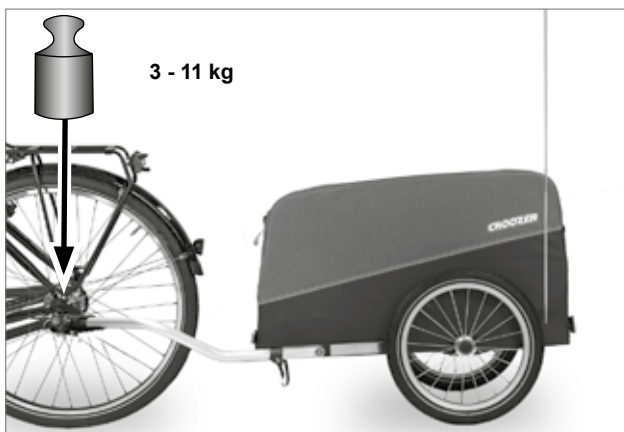
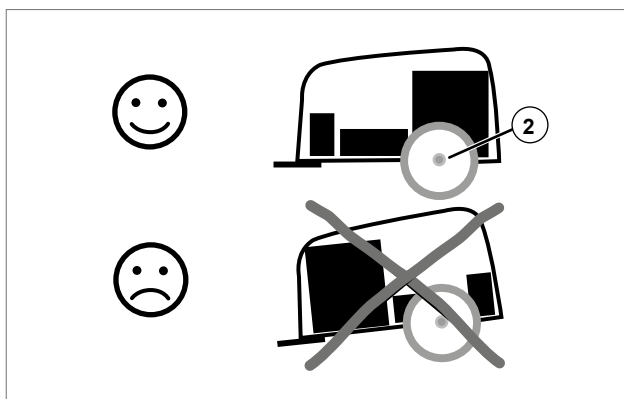
#### Vægtfordeling og trækstangens støttelast

Støttelasten på trækstangskoblingen skal være mellem 3 til 11 kg for sikker kørsel og hænger sammen med en optimal vægtfordeling.

Hvis tyngdepunktet ligger for langt fremme, belastes koblingen for meget. Ligger tyngdepunktet for langt bagud kan cyklens baghjul miste kontakten med vejen, fem for alt i kurver. Hvis tyngdepunktet ligger for langt til siden, kan anhængerens hurtigere vælte i kurver. Kontrollér trækstangens støttelast, før du bruger Croozer Cargo som cykelanhænger.

For at være sikker kan der bruges en personvægt, gå frem på følgende måde:

1. Stil personvægten ved siden af trækstangen på den fyldte men ikke tilkoblede anhænger.
2. Stil dig på personvægten og noter vægten.
3. Løft trækstangen ved koblingen ca. 30 cm over underlaget.
4. Den viste vægt skal nu ligge 3 til 11 kg over din egen vægt.



**Åbne, lukke og aftage kalechen**

Kalechen beskytter bagagen i Croozer Cargos indre mod støv, let regn samt fremmede blikke og forhindrer, at bagagen falder ud ved et uheld.

Kalechen kan tages af og fastgøres på anhængerens bagerste del med to to-vejs-lynlåse, der kan deles.

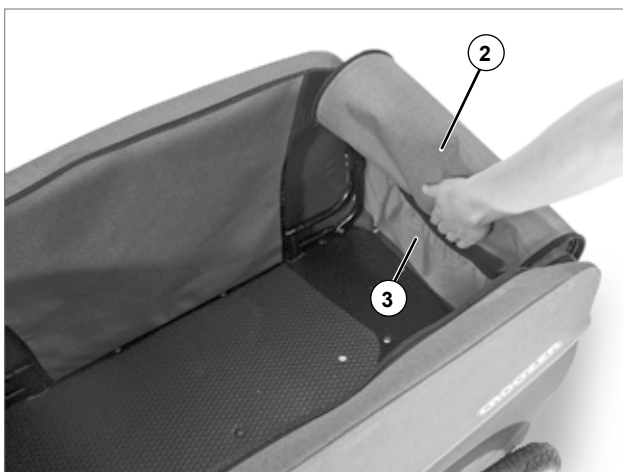
Den kan åbnes og lukkes helt eller kun delvis på begge sider eller kan tages helt af.

1. Åbn begge lynlåse (1).
2. Tag kalechen helt af eller stik den (2) i lommen (3) bagved i anhængeren, for at den ikke er i vejen under læsning eller ødelægges under kørsel med åben kaleche.

**BEMÆRK**

*Stik under kørsel med åben kaleche altid kalechen (2) i lommen (3). Kalechen kan ellers beskadiges ved kontakt med vejen eller vognhjulene.*

3. Gå frem i modsat rækkefølge for at lukke den.



### Tilkobling af Croozer til trækcyklen



#### ADVARSEL!

Kontrollér, om trækcyklen af producenten er tilladt til træk af anhængere! Træk af anhængere med en ikke egnet trækcykel kan føre til rammebrud og ulykker med livsfarlige kvæstelser.

1. Løft trækstangen på Croozer og skub trækstangshovedet (1) indtil anslag på akselkoblingen på cyklen (2). Akselkoblingen skal gå i indgreb på trækstangshovedet, så det kan ses og høres. Træk let i det, for at være sikker, at akselkoblingen er gået i indgreb.



#### ADVARSEL!

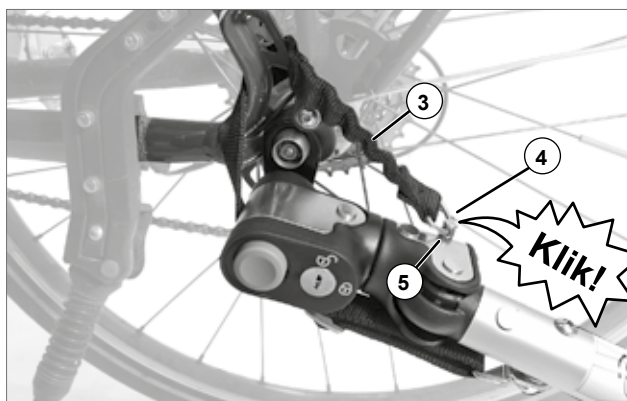
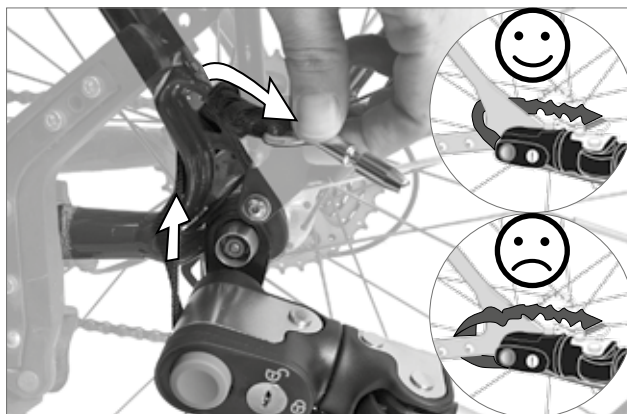
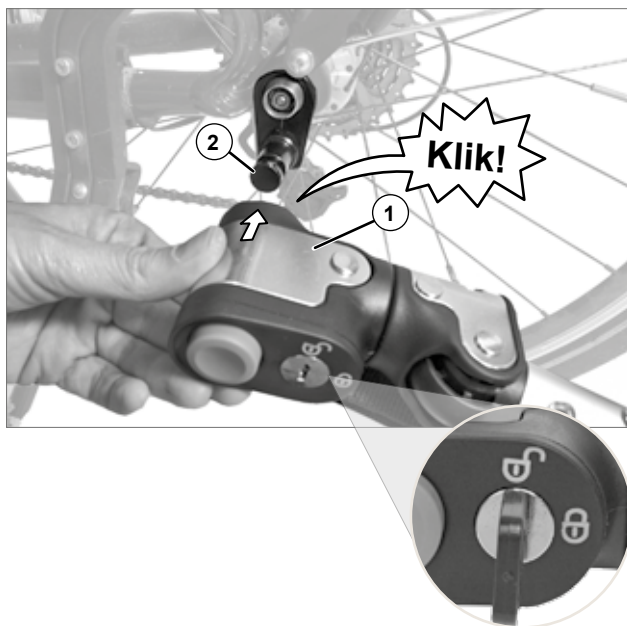
Kontrollér, at akselkoblingen på trækstangshovedet sidder korrekt fast. Hvis den ikke er korrekt isat, kan Croozer løsne sig fra trækcyklen under kørslen, hvilket kan føre til ulykker med livsfarlige kvæstelser.

2. Før sikkerhedsfangbåndet (3) omkring sæderøret på din cykel og sæt stiften (4) i boringen (5), indtil den hørbart går i indgreb. Træk i det, for at være sikker, at stiften er gået i indgreb.

#### BEMÆRK

Sikkerhedsfangbåndets forreste del er elastisk. Sikkerhedsfangbåndet skal føres omkring sæderøret og være lettere spændt, når sikringsstiften stikkes i, for at det ikke kan komme i kontakt med bevægelige dele. Hvis sikkerhedsfangbåndet ikke er ført korrekt, kan det ødelægges under kørslen pga. roterende dele som eger, nav eller skivebremse.

**Tip:** Sikkerhedsfangbåndets længde kan justeres. Sikkerhedsfangbåndet skal være så kort som muligt, for at det ikke kan komme i kontakt med eger, nav eller skivebremse. Check sikkerhedsfangbåndets længde, når du bruger trækstangen på en anden cykel.







### ADVARSEL!

Kør aldrig med et defekt sikkerhedsfangbånd eller uden at sikre trækstangen vha. sikkerhedsfangbåndet! Skulle Croozer løsne sig fra trækcyklen, forbliver anhængerens alligevel forbundet med cyklen. Tilsidesættelse kan føre til uheld med livsfarlige kvæstelser.

- For at forhindre tyveri eller ulovlig frakobling af Croozer fra trækcyklen er trækstangshovedet udstyret med en lås. Croozer kan på denne måde sikkert tilsluttes trækcyklen.

**Låsning:** Sæt nøglen i låsen, drej nøglen til vandret og træk den ud.

**Åbning:** Sæt nøglen i låsen, drej nøglen til lodret og træk den ud.

### BEMÆRK

Lad aldrig nøglen sidde i låsen under kørsel. Nøglen kunne knække af.

**Tip:** Der medfølger tre nøgler ved levering. Skulle du have brug for flere nøgler, kan du få dem duplikeret hos en låsesmed (råmne Silca nr. LS11).

**Tip:** Skulle låsecylindren efter nogen tid gå trægt, kan den smøres, dog udelukkende med låseolie eller låsespray. Almindelig kædeolie eller fedt tiltrækker for meget snavs og hærder op samt klister låsecylindren til.

### BEMÆRK

Låsning af Croozer med låsen i trækstangshovedet er ikke tilstrækkelig længerevarende sikring mod tyveri. Lås trækcyklen og Croozer yderligere med låsning på faste genstande som lygtepæle osv.

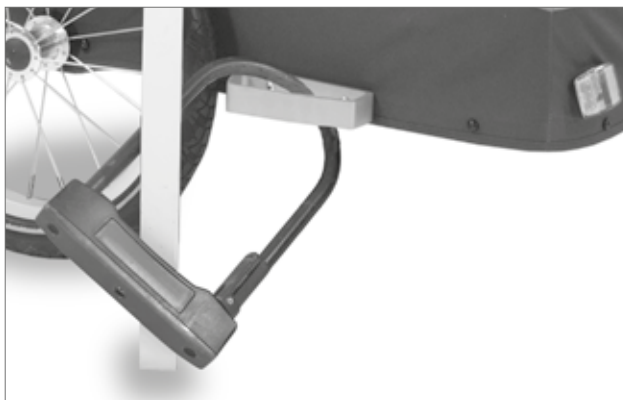
**Tip:** Du kan stikke en bøjle- eller kabellås gennem afviseren på siden og derved fastgøre Croozer på en fast genstand.



åbn



lukket



### Frakobling af Croozer fra trækcyklen

- Gå frem i modsat rækkefølge for at frakoble den. Åbn låsen på trækstangshovedet og løs sikkerhedsfangbåndet. Tryk på knappen og træk trækstangshovedet af akselkoblingen.

### Særlige egenskaber ved kørsel med cykelanhænger

#### Hastighed

Den maksimale hastighed på 25 km/t må aldrig overskrides. I kurver må der maksimalt køres med gåhastighed. Især på elcykler, hvor der anvendes mindre muskelkraft, undervurderes hastigheden tit.



#### ADVARSEL!

*Ved for høj hastighed kan cykelanhængerens løfter løftes ud af sporet og endda vælte, hvilket kan føre til ulykker med livsfarlige kvæstelser.*

#### Ekstra last

Overhold altid angivelserne omkring ekstra last. Følg støttelasten på trækstangskoblingen på 3 til 11 kg. Se kapitlet "Vægtfordeling og trækstangens støttelast" på side 16.



#### ADVARSEL!

*Du må under ingen omstændigheder overbelaste Croozer Cargo! Køreegenskaberne for en overbelastet Croozer Cargo kan ændres og føre til ulykker med livsfarlige kvæstelser.*

#### Kørsel ved dårlig sigtbarhed

Hvis du vil bruge Croozer Cargo som cykelanhænger ved dårlig sigtbarhed, i skumring eller i mørke, skal den være udstyret med et lysanlæg. Som belysning er LED-batterilygter f.eks. egnede. Baglygten anbringes på venstre laske (1) ved højrekørsel og på højre laske (2) ved venstrekørsel i den øverste del af bagenden.



#### ADVARSEL!

*Kør aldrig ved dårlig sigtbarhed, i skumring eller i mørke uden belysning på anhængerens! Andre trafikanter kan overse dig, hvilket kan føre til ulykker med livsfarlige kvæstelser.*

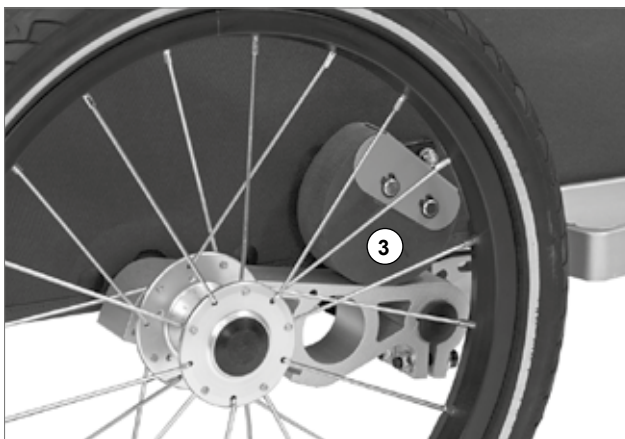


### Særlige egenskaber ved affjedringen på Croozer Cargo Tuure

For at sikre en højere komfort og mere kørselssikkerhed under høj belastning er Croozer Cargo Tuure udstyret med en Air Pad®-affjedring med Sylomer® (3).

Croozer AirPad®-affjedringen er meget innovativ, fordi den automatisk tilpasser sig lastens vægt. Dermed er den hverken for hård eller for blød ligesom andre affjedringer, der må indstilles. Ujævnheder optages effektivt og forhindrer forstærkningen af cykelanhængerens gysbevægelse. Affjedringen er vedligeholdelsesfri og fungerer lige godt i koldt som i varmt vejr.

**Tip:** Farven på Sylomer® Air Pad® kan ændre sig lidt, når dæmperen udsættes for sol. Det har ingen indflydelse på affjedringens funktion.



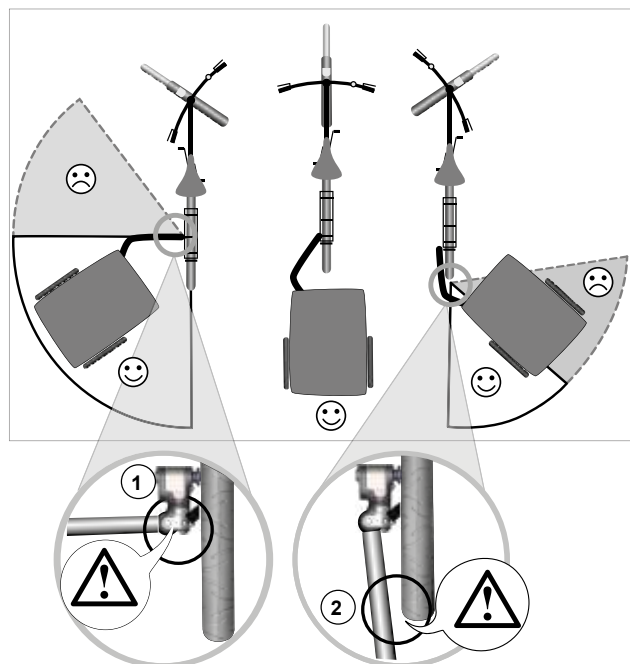


### Tips vedrørende trækcyklen

- Vi anbefaler at bruge en cykel med gearskifte til at trække en anhænger. Jo flere gear, desto mindre er trinnet fra gear til gear. På den måde bliver det lettere at starte og køre på hældninger og i modvind.
- To solide bremsere, der virker uafhængigt af hinanden, og som også fungerer godt, når de bliver våde, er en absolut nødvendighed, da de skal standse "mervægten" fra vognen.
- For at muliggøre en risikofri og komfortabel lastning/losning er et stabilt støtteben bagest på cyklen nødvendigt. Etbensstøtteben monteret midt på cyklen er uegnede, da cykelanhængerens vægt forhindrer, at cyklen står stabilt. Få rådgivning hos en forhandler.
- Vi anbefaler at montere et bakspejl på trækcyklen. Dermed har du udsyn til trafikken bagved, og du kan reagere tilsvarende. Vær altid forudseende, når du kører.
- Trækcyklen skal være udstyret med en lang skærm med stænkskærm på baghjulet. På den måde undgår du, at anhængerens baghjul bliver tilsmudset pga. cyklens baghjul.

### Tips vedrørende kørsel med anhænger

- Cyklens køremåde ændres med en læsset anhænger, især start og bremsning samt kørsel i kurver og ned ad bakker. Før den første kørsel anbefaler vi en prøvekørsel uden bagage i et roligt terræn uden trafik. På den måde lærer du køremåden og vognens dimensioner at kende.
- Sikkerhedsvimplen på den lange, lodrette stang sørger for, at du bedre kan ses i trafikken. Kør derfor altid med monteret sikkerhedsvimpel.
- Også med en anhænger skal du benytte de eksisterende cykelstier. Vær særlig forsigtig i forbindelse med smalle cykelstier og gennemkørsler samt på cykelstier med modkørende trafik. Anhængerens forreste del er for det meste bredere end trækcyklens styr. Dertil kommer, at de fleste anhængere ikke kører i midten bag trækcyklen. Nedsæt din hastighed på kritiske steder, eller stå af, hvis det er meget smalt.
- Nedsæt din hastighed på ujævne veje og gader. Nedsæt din hastighed i kurver, for at anhængerens ikke vælter på grund af centrifugalkraften.
- Vær opmærksom på at bremselængden forlænges ved kørsel med en cykelanhænger.
- Når du vender og rangerer, skal du være opmærksom på, at vinklen mellem trækcyklen og trækstangen ikke bliver større end 90° i venstrekurver. Det kan beskadige koblingen (1). Når du vender og rangerer, skal du være opmærksom på, at trækstangen ikke rører trækcyklens baghjul i højrekurver. Det kan beskadige trækstangen og trækcyklens baghjul (2).



## Undervejs med Croozer Cargo

---

- Når der skubbes baglæns, skal du være opmærksom på, at vinklen mellem trækcyklen og anhængeren ikke bliver større end 90°. Det kan beskadige koblingen. For at rangere, er det bedst at løfte baghjulet (3) eller endnu bedre hele trækcyklen.
- Hvis du planlægger en ferie i udlandet med cykelanhænger, så indhent i forvejen informationer om de bestemmelser, der gælder der. I nogle lande er kørsel med anhænger forbudt, eller den er omfattet af lovbestemmelser.
- Lovens forskrifter om anhængerens udstyr er forskellige i forskellige lande. Vær opmærksom på og overhold lovforskrifterne i det land, hvor du anvender Croozer Cargo.



### Transport af Croozer Cargo

Croozer Cargo kan foldes sammen til små mål i forbindelse med transport.

1. Fjern alle genstande fra Croozer Cargo, der ikke hører til anhængeren.
2. Demontér trækstangen og sikkerhedsvimplen.
3. Afmonter vognhjulene. Se side 10.
4. Sæt papskiverne, som Croozer blev leveret med, på løbehjulenes aksler og stik akslerne i bundpladens borer. (Ved Pakko og Tuure fastgøres begge hjul inde i anhængerens, ved Kalle er et hjul fastgjort inde og et under bundpladen). Dermed er løbehjulene placeret pladsbesparende og sikret mod at glide. Læg alle andre afmonterede dele ind i Croozer Cargo. Anvend eventuelt emballagemateriale til at polstre.
5. Skub stoffet (1) fra de øvre rammerør udad, så siderne ikke har så meget spænding, når de foldes sammen. Læg kalechen i anhængerens og fold Croozer Cargo sammen. Se anvisninger på side 9.
6. Croozer Cargo er nu parat til transport i et køretøj.

#### BEMÆRK

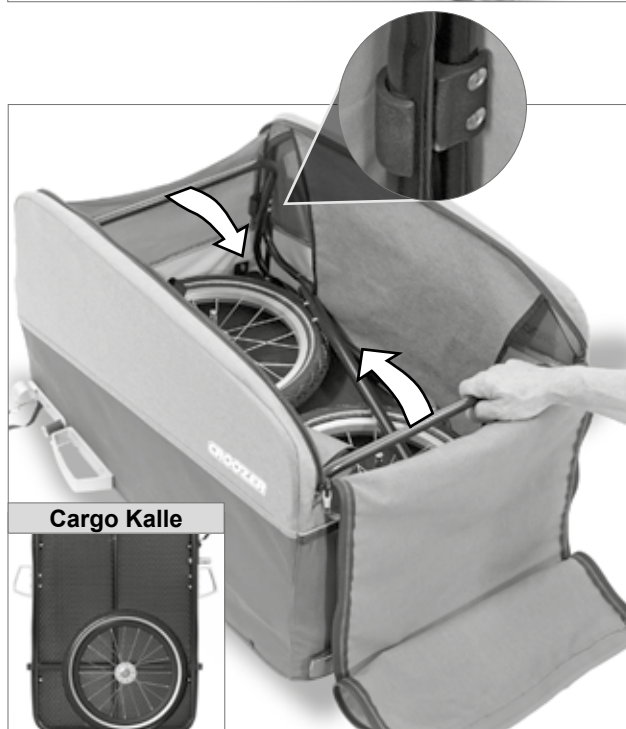
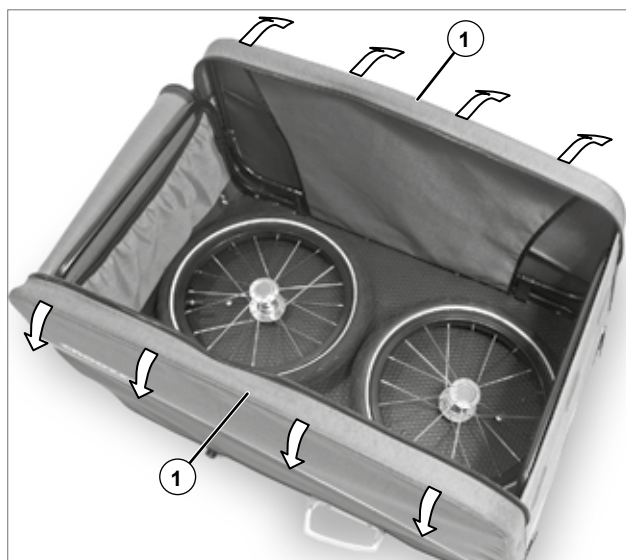
*Pas på, at spidse genstande ikke ødelægger stoffet. Anvend polstringsmateriale.*

#### BEMÆRK

*Croozer Cargo må ikke, heller ikke i sammenfoldet tilstand, transporteres på taget af et motorkøretøj! Det kan beskadige stoffet.*

**Tip:** Vær opmærksom på, at Croozers metaldele ikke beskadiger bagagerummet i bilen eller gulvet, hvis du sammenfolder den derhjemme.

7. Til transport i et fly osv. anbefaler vi at indpakke den sammenfoldede Croozer Cargo i den originale emballage. Brug polstringsmateriale, så Croozer ikke kan glide i kassen.



## Inspektion og vedligeholdelse af Croozer Cargo

For at din Croozer Cargo fungerer sikkert i lang tid og uden problemer, er det nødvendigt med regelmæssig kontrol, vedligeholdelse og pleje. Croozer Cargo skal regelmæssigt kontrolleres for skader på hjul, trækstang, ramme, stofkonstruktion, sikringselementer og kobling. Skader skal udbedres fagligt korrekt, før den anvendes igen.



### ADVARSEL!

*Croozer Cargo må kun anvendes i teknisk fejlfri tilstand! Skader kan føre til uheld med livsfarlige kvæstelser. Den skal derfor regelmæssigt, mindst engang om året, serviceres af et autoriseret værksted.*



### ADVARSEL!

*De vedligeholdelsesintervaller og vedligeholdelsesarbejder, der er angivet i dette afsnit, skal under alle omstændigheder overholdes og gennemføres fagligt korrekt.*

### Kontrolintervaller

Croozer Cargo skal før hver kørsel eller dagligt kontrolleres for skader og tilstand. Som regel er det nok med en visuel kontrol. Er alting på sin plads, kan der ses revner i stoffet, er der revner eller skævheder på metaldelene, er dækkene i orden og ligger lufttrykket indenfor det optimale område, er evt. tilbehør i orden, er alle sikringselementer på deres plads og lukket? Hvad der skal gøres, kan ses i tabellen ved siden af.

### Vedligeholdelsesintervaller

Croozer Cargo skal mindst en gang om året serviceres af en cykelsmed. Intervallet er afhængig af vejret, vejenes tilstand, last osv. Hvis Croozer Cargo bruges sjældent, er det nok med kontrol en gang om året på et cykelværksted. Hvis Croozer Cargo bruges dagligt, også om vinteren, anbefales der kontrol flere gange om året, da slitage kan være væsentlig større. Hvis der bruges en elektrisk suppleret trækcykel, kan slitage også være større, så service flere gange om året kan være nødvendig.

| Kontrollér før hver kørsel                       | Hvad skal der gøres?                                   |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Benyt visuel kontrol                             |                                                        |
| Helhedsindtryk                                   | kontrolleres for skader                                |
| Stofkonstruktion                                 | kontrolleres for revner                                |
| Overbygningslåse og sikringselementer            | kontrol for korrekt sikring og funktion                |
| Trækstang og kobling                             | kontrolleres for skader og korrekt montering           |
| Fastgørelse af vognhjul                          | kontrolleres for korrekt montering                     |
| Kobling og sikkerhedsfangbånd på trækstangen     | kontrolleres for korrekt fastgørelse                   |
| Lys                                              | kontrolleres for funktion                              |
| Dæk                                              | lufttryk kontrolleres<br>kontrolleres for skader       |
| Stikaksler med spærrekugler og Push button-stift | kontrolleres for funktion                              |
| Ekstra last og trækstangens støttelast           | kontrolleres for korrekt overholdelse af grænseværdier |
| Sikkerhedsvimpel på cykelanhænger                | kontrolleres, om den er korrekt anbragt                |
| Trækcykel                                        | kontrolleres for fejlfri stand                         |

| Hver måned*    | Hvad skal der gøres?                                                          |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Dæk            | lufttryk kontrolleres<br>kontrolleres for skader,<br>profildybde kontrolleres |
| Vognhjulaksler | Spærrekugler og Push button-stift renses og smøres                            |

| Hvert år*                 | Hvad skal der gøres?        |
|---------------------------|-----------------------------|
| Komplet vedligeholdelse   | gennemføres af en cykelsmed |
| *afhængigt af brugsgraden |                             |

### Kontrol af trækstang og kobling

Kobling, trækstang og deres optag kontrolleres regelmæssigt for skader. Ved revner, deformiteter eller andre skader må delene ikke længere bruges. Disse skader skal omgående udbedres hos en cykelsmed. Kontrollér akselkoblingen for korrekt fastgørelse.

### Kontrol af stofkonstruktion

Stofkonstruktionen og kalechen kontrolleres regelmæssigt for skader. Små skader eller huller kan repareres. Ved større skader skal stofkonstruktionen udskiftes.

### Vedligeholdelse af vognhjul

Vognhjulene skal regelmæssigt kontrolleres for koncentration og skal justeres om nødvendigt. Som regel er det nok med kontrol en gang om året hos en cykelsmed.

### Kontrol af lufttryk og dæk

Før hver brug skal dækkene kontrolleres for tilstrækkeligt lufttryk. Det minimale og maksimale lufttryk (1) står på siden af dækket. Dæktrykket skal holdes indenfor det angivne område. Ved for lavt lufttryk kan dæk og fælge tage skade ved kørsel. Ved for højt lufttryk kan slanger eller dæk revne. Slangerne er udstyret med Schrader-ventiler, som også kaldes bilventiler. Brug en tilsvarende luftpumpe. Anvend ikke lufttrykkompressorer, f.eks. på tankstationer. Slinger og dæk kan revne.



#### **ADVARSEL!**

*Kontrollér regelmæssigt dækkene for skader og en tilstrækkelig profildybde. Nedslidte eller beskadigede dæk kan ændre køreegenskaberne eller endda revne, hvilket kan føre til ulykker med livsfarlige kvæstelser.*



### Vedligeholdelse af låsecylindern på trækstangshovedet

Skulle låsecylindern efter nogen tid gå trægt, kan den smøres, dog udelukkende med låseolie eller låsespray. Almindelig kædeolie eller fedt tiltrækker for meget snavs og hælder op samt klister låsecylindern til. Intervallet for vedligeholdelse er afhængig af vejret, men burde gennemføres mindst engang om året.

### Vedligeholdelse af vognhjulaksler

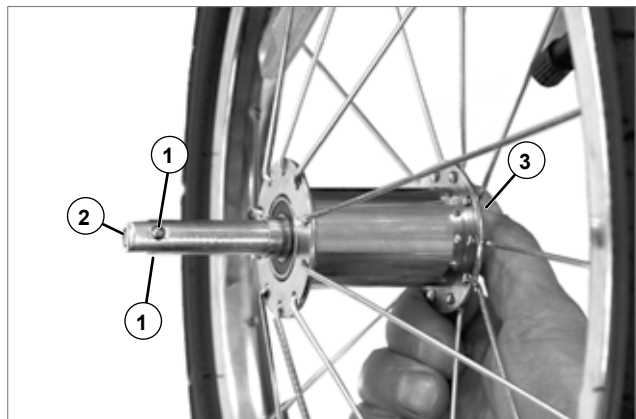
For at vognhjulene hurtigere kan monteres og afmonteres, er akslerne udstyret med en speciel mekanisme. Spærrekuglerne (1) og Push-button-stifterne (2) på akslerne skal renses og smøres regelmæssigt.



#### **ADVARSEL!**

*Spærrekuglerne (1) og Push-button-stifterne (2) på akslerne skal renses og smøres regelmæssigt. Vognhjulene kan ellers løsne sig under kørslen, hvilket kan føre til ulykker med livsfarlige kvæstelser.*

1. Akslen tørres af med en ren klud for at fjerne grov snavs.
2. Hvis Push-button-stiften (2) og spærrekuglerne (1) stadig er forurenet, skal de renses med en lille børste eller en ren klud.





## Rense, vedligeholde og opbevare Croozer Cargo

---

3. Delene smøres og Push-button (3) trykkes ind flere gange, så smøremidlet fordeles ligeligt. Push-button-stiften og spærrekuglerne skal kunne frit bevæges.
4. Overskydende olie fjernes med en ren klud.

**Tip:** Der bruges cykelkæde-smøremiddel.

### Forholdsregler efter et uheld

Efter et uheld skal Croozer Cargo kontrolleres på et cykelværksted. Selvom der ikke ses synlige skader på Croozer Cargo, kan næsten usynlige hårfine revner opstå på sikkerhedsrelevante dele, som kan udgøre en sikkerhedsfare.

## Rense, vedligeholde og opbevare Croozer Cargo

### Hvordan vedligeholder og plejer jeg Croozer Cargo?

#### Stofopbygning, ramme og metaldele

Stofkonstruktionen og alle metaldele renses med vand, en sæbeopløsning eller et mildt husholdningsrensemiddel. Der skal helst bruges biologisk nedbrydelige rengøringsmidler og der skal tages hensyn til at miljøet ikke tager skade. Ved stærke tilsmudsninger kan der også bruges en blød børste.

Brug ikke opløsningsmidler, rensbenzin eller andre aggressive stoffer. De kan beskadige eller ødelægge stofkonstruktionen eller metaldelene. Brug ikke højtryksrensere. Den kraftige vandstråle kan ødelægge stofkonstruktionen eller trænge ind i vognhjulets lejer og forkorte deres levetid.

For at beskytte metaldelene kan du påføre et tyndt lag plejevoks. Det anbefales især når du tit bruger Croozer Cargo i vådt vejr, saltholdig havluft eller om vinteren.

### Hvordan opbevarer jeg Croozer Cargo?

#### Generelt

Opbevar helst Croozer Cargo et tørt, varmt og ventileret sted. Temperaturen bør ikke ligge under -20 °C (-4 °F), da stofkonstruktionen kan revne.

Skulle du ikke have mulighed for at opbevare Croozer Cargo i et rum, så beskyt den mod regn med en overdækning. Croozer Cargo er bedst beskyttet under foldegaragen, som kan fåes som tilbehør (se side 31).

Undgå kraftig sol over længere tid. Stofkonstruktionens farver kan blegne.

Undgå saltholdig luft, fx ved havet. Den fremmer korrosion af metaldelene. Det er bedst at beskytte dem med plejevoks. Det gælder ved brug om vinteren.

#### Stilstand over længere tid

Hvis du ikke bruger Croozer Cargo over længere tid, fx om vinteren, skal følgende henvisninger følges:

1. Rens Croozer Cargo grundigt, som beskrevet før.
2. Lad Croozer Cargo blive helt tør og beskyt metaldele med voks.

3. Opbevar Croozer Cargo i et tørt, støvfrit og ventileret rum. Dæk den med en egnet presenning. Croozer Cargo er bedst beskyttet under foldegaragen, som kan fåes som tilbehør (se side 31).

**BEMÆRK**

*Croozer Cargo skal opbevares helt tør og renses, da der ellers er fare for skimmeldannelse!*

**Tip:** *For at spare plads, kan Croozer Cargo også opbevares sammenfoldet.*

4. Ved længere stilstand taber slangerne luft. Hvis Croozer Cargo står med flade dæk i længere tid, kan de tage skade. Derfor skal Croozer Cargo helst hænges op eller stilles på noget, sådan at dækkene ikke har kontakt til gulvet. Du kan også demontere vognhjulene og opbevare dem liggende. Ellers skal lufttrykket kontrolleres regelmæssigt.
5. Før genoptaget brug af Croozer Cargo skal den kontrolleres for fejlfri teknisk stand, og lad en forhandler gennemføre service.

**Kassation og bortskaffelse af Croozer Cargo**

Croozer køretøjer har en særlig lang levetid og yderst robust konstruktion. Skulle det alligevel være nødvendigt, fx efter større skader osv., at kassere Croozer Cargo, så kontakt en forhandler. Denne hjælper dig med at bortskaffe Croozer Cargo eller dele af den miljørigtigt. Også sliddele, som dæk, skal bortskaffes miljørigtigt. Ved tvivl henvend dig til en forhandler.

**Tip:** *Croozer Cargo-stoffet er principielt ikke nogen foretrukket grobund for skimmel. Årsagerne til skimmeldannelse er organiske forureninger i stoffet, f.eks. madrester, snavs etc. Påvirkning fra fugtig varm luft eller våd opbevaring fremmer skimmeldannelsen. Overhold derfor altid de anvisninger, der er anført her.*

*Hvis det alligevel sker: Rengør Croozer Cargo ved et mindre angreb med et let alkoholholdigt rengøringsmiddel, en fem-procent eddikeessens eller en fem-procent sodaopløsning fra apoteket. Anvend under ingen omstændigheder højeffektive skimmelbekæmpningsmidler. I tilfælde af et kraftig skimmelangreb hjælper det kun at udskifte stoffet. Henvend dig i det tilfælde til en specialforhandler.*

## Tekniske data

|                                                                                                                                                       |                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>Totalmål og tomvægt</b>                                                                                                                            | se katalog eller croozer.com                               |
| <b>Tilladt totalvægt</b><br>(anhænger + bagage)                                                                                                       | 60 kg (132 lbs)                                            |
| <b>Maksimal last*</b><br>(bagage)                                                                                                                     | 45 kg                                                      |
| <b>Maksimal hastighed anhænger</b><br><b>Maksimal hastighed trækvogn (tilbehør)</b>                                                                   | 25 km/t<br>7 km/t                                          |
| <b>Laveste temperatur ved brug/opbevaring</b>                                                                                                         | -20 °C                                                     |
| <b>Vognhjulstørrelse/dæk på vognhjul</b>                                                                                                              | 16", 47- 305 (16 x 1,75 inch)                              |
| <b>Anbefalet lufttryk</b>                                                                                                                             | Det minimale og maksimale lufttryk står på siden af dækket |
| <b>Ventiler</b>                                                                                                                                       | Schrader (bilventiler)                                     |
| <b>Større støttehjul (tilbehør trækvogn-sæt)</b>                                                                                                      | 8"                                                         |
| * Angivelserne gælder kun, hvis den minimale støttelast på 3 kg ikke underskrides, og den maksimale støttelast på 11 kg ikke overskrides. Se side 16. |                                                            |

## Kontrolleret for sikkerhed

Cykelanhængerer Croozer Cargo er blevet og bliver hele tiden underlagt tests. Ikke kun af os selv, men også af uafhængige institutioner, redaktioner og testlaboratorier.

For at opfylde disse normer underkastes Croozer Cargo fx tests med vedvarende belastning, hvor bl. a. ramme og trækstang kontrolleres. Men også funktioner som foldesystem testes omhyggeligt.

### Testet for skadelige stoffer

Alle materialer er ud over lovens bestemmelser testet for kemisk uskadelighed.

Vi garanterer, at du med Croozer har valgt et absolut sikkert produkt, som overholder de mest aktuelle testkriterier

Yderligere informationer på:

[croozer.com/en/testing-and-compliance](http://croozer.com/en/testing-and-compliance)



## **EU-overensstemmelseserklæring og garantierklæring**

### **EU-overensstemmelseserklæring**

EU direktiverne fastlægger de fælles europæiske ensartede, gældende krav til produkter, for at sikre den frie handel med varer og serviceydelser.

Der findes fx maskindirektiv, printerdirektiv, legetøjsdirektiv eller medicindirektiv samt flere. Produkter, som er underlagt et EU direktiv, skal med en CE mærkat angive, at produktet svarer til de gældende krav i den Europæiske Union. For nogle produkter, som fx cykelanhængere, er der intet specifikt EU direktiv. Derfor har disse produkter ikke en CE mærkat og må heller ikke forsynes med en sådan. For disse produkter gælder dog altid produktsikkerhedsloven, baserende på EU direktivet 2001/95/EF.

Croozer GmbH bekræfter, at Croozer produkter i deres koncept og konstruktion samt i den markedsførte udførelse svarer til de grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i produktsikkerhedsloven. Følgende harmoniserede standarder blev anvendt:

DIN EN 15918:2011+A2:2017 Cykelanhængere – Sikkerhedstekniske krav og prøvemethoder.

### **Garantierklæring**

Vi, Croozer GmbH, påtager os som producent overfor dig som forbruger, udover den lovpligtige garanti, en producentgaranti i det herunder beskrevne omfang.

Den lovpligtige garanti indskrænkes ikke gennem denne garanti. Garantens omfang beskrives i det følgende:

#### **Hvad er omfattet af garantien?**

- Vi giver en garanti på 10 år fra købsdato gennem første køber på materiale- og produktionsfejl på sikkerhedsrammen på alle vore cykelanhængere. Sikkerhedsrammen er i tegningen ved siden af markeret mørkt.
- På alle vore cykelanhængere fra modelår 2018 giver vi desuden en garanti på 3 år fra købsdato gennem første køber på materiale- og produktionsfejl på stænkbeskyttelse, tekstil overdækning, parkeringsbremse, kofanger, håndtag, hjul, trækstang og kobling.

#### **Hvilke forudsætninger gælder for garantien?**

Forudsætning for vores producentgaranti er anvendelsen af cykelanhænger iht. denne brugsanvisning, især sikkerhedshenvisningerne, og at der på cykelanhænger ikke foretages konstruktionsændringer eller ombygninger eller usagkyndige reparationsforsøg.

#### **Hvad er ikke omfattet af garantien?**

- Skader, som opstår gennem almindelig slitage eller usagkyndig anvendelse eller voldsanvendelse, dvs. skader, som ikke er forårsaget af materiale- og produktionsfejl.
- Skader pga. forkert montage.
- Snit, ridser eller beskadigelser, som er forårsaget af ulykker.
- Skader, som er opstået pga. forkert opbevaring, egne ændringer eller behandling med forkerte rengøringsmetoder eller -midler.



### BEMÆRK

*Læs og følg vore montage-, betjenings-, vedligeholdelses- og plejeanvisninger i denne brugsanvisning omhyggeligt. Ved manglende overholdelse er der fare for fejlbetjening, materialeskader og forøget slitage.*

#### Hvordan er proceduren i en garantisag?

For at gøre brug af garantien, skal du som forbruger fremlægge den originale kvittering med købsdato, og cykelanhænger skal afleveres.

Croozer vurderer cykelanhænger og checker, om det er en garantisag.

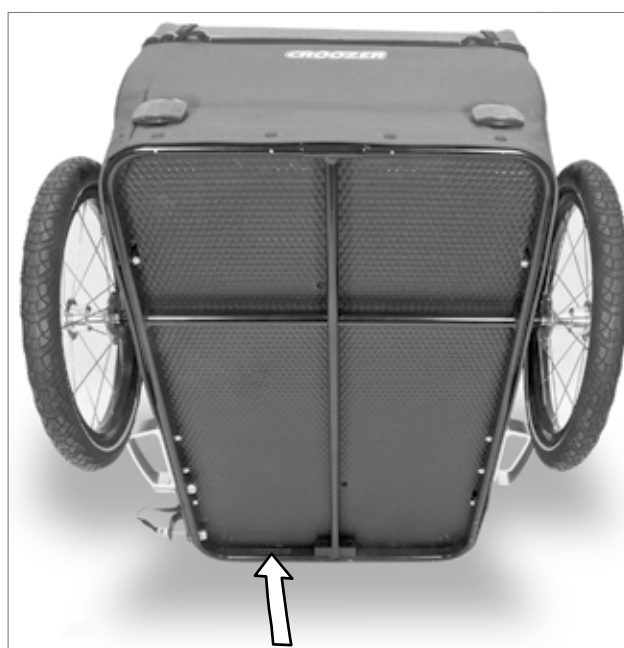
Er det en garantisag kan Croozer efter eget valg:

- reparere cykelanhænger med nye dele eller dele, som i deres brug og funktion svarer til nye dele,
- erstatte cykelanhænger med den samme model eller med dit samtykke med en lignende model. Modellen består af nye og/eller næsten nye, brugbare og funktionsdygtige dele,
- erstatte købsprisen mod returnering af den beskadigede cykelanhænger.

Reservedele, erstatningsprodukter eller reparerede cykelanhængere, som leveres af os ifbm. denne producentgaranti er dækket af den resterende garantiperiode for den oprindelige cykelanhænger eller få tre måneders garanti fra dagen for erstatningen eller reparationen, alt efter, hvilken periode der er bedre for dig.

#### Sådan kontakter du os, hvis du vil gøre brug af vores service

Hvis der er noget på Croozer, der ikke er i orden, så henvend dig først til den forhandler, hvor du har købt Croozer. Han hjælper dig eller videregiver dit anliggende til os. Til den videre behandling har vi eller din forhandler brug for den originale kvittering og serienummeret, ved garantisager også Croozer cykelanhænger. Serienummeret finder du på anhængerens underside. Den er fastgjort på grundrammens inderside.



## Forhandler

Du finder en liste over forhandlere i nærheden på [croozer.com](http://croozer.com).



## Yderligere tilbehør

Med tilbehør er det endnu mere enkelt og komfortabelt at bruge Croozer Cargo. Alle varer kan fås hos en forhandler eller i Croozer online shoppen: [croozer.com](http://croozer.com).

### Trækvogn-sæt

Længdejusterbar trækstang, der nemt kan pakkes væk, støttehjulet sørger for manøvrerdygtighed på et lille område, kan nemt og hurtigt monteres og pakkes væk i den medfølgende taske og opbevares i anhængerens.



### Regnkaleche

vandtæt materiale: Polyester med PU-belægning  
5000 mm vandsøjle, kraftig farve og med refleksionsstriber hele vejen rundt for bedre sigtbarhed



### Foldegarage

Til vand- og støvtæt afdækning af det parkerede køretøj



### Kobling Click & Crooz® Universal

til ekstra trækcykel



### Akselmøtrikkobling Click & Crooz®



### Kobling Click & Crooz® stikaksel

i forskellige længder og gevindstigninger



### Lynspændeaksel med integreret Click & Crooz® kobling



Mere tilbehør finder du på



[croozer.com](http://croozer.com)

.....



***CROOZER***

**Croozer GmbH**  
An der Hasenkaule 10  
50354 Hürth, Germany  
[www.croozer.com](http://www.croozer.com)

